

## Annexe

GRAND CONSEIL

N° 36

*Propositions de la commission parlementaire*

**Projet de loi sur les bourses et prêts d'études**

---

*La commission parlementaire,*

composée de Pascal Andrey, Antoinette Badoud, Markus Bapst, Jean-Pierre Dorand, Christiane Feldmann, Xavier Ganioz, Christian Marbach, Claire Peiry-Kolly et Marie-Thérèse Weber-Gobet, sous la présidence du député Pierre-André Page,

*fait les propositions suivantes au Grand Conseil :*

### Entrée en matière

Par 10 voix sans opposition ni abstention (1 membre est excusé), la Commission propose d'entrer en matière sur ce projet, puis de le modifier comme il suit :

**Projet de loi N° 36<sup>bis</sup>**

### **Art. 10 Bénéficiaires**

<sup>1</sup> Peuvent bénéficier des subsides, sur requête et à la condition que le domicile déterminant se trouve dans le canton:

- a) ...
- b) les personnes de nationalité étrangère bénéficiaires d'un permis d'établissement en Suisse ou d'un permis de séjour annuel;

## Anhang

GROSSER RAT

Nr. 36

*Antrag der parlamentarischen Kommission*

**Gesetzesentwurf über die Stipendien und Studiendarlehen**

---

*Die parlamentarische Kommission*

mit den Mitgliedern Pascal Andrey, Antoinette Badoud, Markus Bapst, Jean-Pierre Dorand, Christiane Feldmann, Xavier Ganioz, Christian Marbach, Claire Peiry-Kolly und Marie-Thérèse Weber-Gobet und unter dem Präsidium von Grossrat Pierre-André Page,

*stellt dem Grossen Rat folgenden Antrag:*

### Eintreten

Die Kommission beantragt mit 10 Stimmen ohne Gegenstimme und ohne Enthaltung (1 Mitglied ist entschuldigt), auf diesen Entwurf einzutreten und ihn wie folgt zu ändern:

**Gesetzesentwurf Nr. 36<sup>bis</sup>**

### **Art. 10 Empfänger**

<sup>1</sup> Ausbildungsbeiträge können auf Gesuch hin folgenden Personen, die ihren stipendienrechtlichen Wohnsitz im Kanton haben, gewährt werden:

- a) ...
- b) Personen mit ausländischem Bürgerrecht, die über eine

- c) ...
- d) ...
- <sup>2</sup> ...

#### **Art. 21** Financement des subsides

- <sup>1</sup> ...
- <sup>2</sup> Le Service informe la commune compétente sur le mode de calcul et sur le manque identifié par l'Etat pour chaque personne en formation.
- <sup>3</sup> ...
- <sup>4</sup> ...

#### **Vote final**

Par 8 voix sans opposition et 3 abstentions, la Commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations dans sa version bis.

#### **Catégorisation du débat**

La Commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

*Le 9 janvier 2008*

Niederlassungsbewilligung für die Schweiz oder eine Jahresaufenthaltsbewilligung verfügen;

- c) ...
- d) ...
- <sup>2</sup> ...

#### **Art. 21** Finanzierung der Ausbildungsbeiträge

- <sup>1</sup> ...
- <sup>2</sup> Das Amt informiert die zuständige Gemeinde über die Berechnungsart und den Fehlbetrag, den der Kanton für jede Person in Ausbildung festgestellt hat.
- <sup>3</sup> ...
- <sup>4</sup> ...

#### **Schlussabstimmung**

Mit 8 Stimmen ohne Gegenstimme und 3 Enthaltungen beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (projekt bis), anzunehmen.

#### **Beratungskategorie**

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

*Den 9. Januar 2008*